



# Mikailwi'

La fiesta de los difuntos



¿Sabías qué?...

Los abuelos utilizaban una herramienta conocida como mortero para despulpar el café y el arroz, el cual era elaborado de un tronco al cual le quemaban el centro y cuando se había obtenido una profundidad considerable de aproximadamente 35 cm, empezaban a labrarlo para darle una forma de cajete con base. El complemento para esta herramienta era un palo llamado mano mortero, el cual tenía un peso aproximado de 20 kg.

## Mikailwi'

### La fiesta de los difuntos

La fiesta de los difuntos (conocida también como día de muertos) se celebra en toda la región por aquellas personas que tienen algún difunto y conservan aun la tradición. La celebración comienza esperando a las almas de los familiares desde el día 15 de octubre.

En muchas familias aún se conserva la tradición de realizar altares comunes, es decir, varias familias se reúnen para realizar un solo altar dedicado a todos los difuntos que tengan. Para ello entre las familias reunidas se selecciona cual será la casa anfitriona para ese año. Esto, a fin de que el dueño de la misma se encargue de elaborar una lista con todos los nombres de los difuntos a quienes va estar dirigido el altar. Esa misma persona tiene la misión de buscar a los rezanderos para que realicen el ritual del llamado de las almas. El resto de los participantes, tanto niños como adultos, se encargarán de elaborar el altar y de colocar las ofrendas.

El primero de noviembre, todos los participantes, se reúnen en la casa del anfitrión para elaborar las ofrendas y para colocar el altar. Cuando las ofrendas ya están listas, los más ancianos de la familia (acompañada del resto de los familiares, con mucho respeto), empiezan a colocar en el altar la comida y todo lo que se haya preparado.

Una vez colocadas las ofrendas, se procede al ritual del llamado de las almas, la cual consiste en que un rezandero invita a las almas con los respectivos nombres de la lista para que pasen a la casa de sus familiares donde les han preparado una fiesta en su honor. Después, con la comida que quedó fuera del altar, se realiza una convivencia con todos los reunidos.

El altar se realiza poniendo un petate cubierto de pétalos de flor de muerto y al centro se colocan las fotos de los difuntos. Los objetos que se utilizan en el montaje del altar de muertos son los siguientes:

<b>náhuatl</b>	<b>español</b>
atol komi'	olla de barro para atole
chikiwi	canasta donde se colocan los panes
mika <i>iy</i> xkopinkatona <i>l</i>	fotografía de un difunto
pe <i>t</i> a'	estera o petate
wajkal	jícaros
velador	veladoras
mamistonxochi'	flores mano de gato
kopal	incienso
tekol	brasa (ardiendo)
kuitaxochi'	cempasúchil

Las ofrendas consisten principalmente en la comida que les gustaba a los difuntos. Dentro de las más comunes tenemos las siguientes:

<b>náhuatl</b>	<b>español</b>
tamal	tamal
mojli	mole
okti'	aguardiente
q <i>u</i> 'ti	agua
kilmol	quelite en mole
konemol	chayote en mole
tsapo'	plátano
owa'	caña
piotawatsal	pollo asado
tasajos naka'	carne ahumada
ayoj	dulce de calabaza
atol	atole
posol	pozole de masa
koyame tatsoyontil	carne frita de marrano
taxkal	tortilla
kiltapatskal	quelite hervido
tsapotaixkal	plátano asado
tsojtsopela'	refrescos
pan	pan

### ¿Sabías qué?...

En la cultura náhuatl del sur, todavía se cree en los chaneques y se les considera como los seres que cuidan los cerros, las selvas y los animales. También se tiene la creencia de que los chaneques pueden adoptar diferentes formas. La más común es la de un hombre pequeño.

¿Sabías qué?...

Cuando un campesino detecta que alguno de sus animales fue mordido por una víbora, lo puede encomendar a los chaneques para que lo cure. Para esto, el dueño del animal llama a un médico tradicional especializado en este menester, quien a través de un ritual entrega una ofrenda a los chaneques, a fin de que retiren todos sus animales ponzoñosos y curen al animal enfermo. Al terminar el ritual, el médico tradicional le da de beber al animal un té y de esta manera se cura.



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.



Para que los participantes reconozcan cada una de las particularidades de la celebración de la festividad del día de muertos, el facilitador formará equipos. A cada uno de ellos le entregará el siguiente material: un pliego de papel, tijeras, pegamento, revistas, periódicos, marcadores y plumones de colores.

Después, le indicará a cada equipo que con el material que se les ha entregado, recorten imágenes de las revistas y periódicos y las vayan pegando en el papel a modo de que realicen un altar nahua. Una vez realizado el altar, los participantes escribirán y señalarán los nombres de los materiales y las ofrendas que contiene. Cabe mencionar que esta actividad se realizará sin la ayuda del manual de contenido.

Al terminar esta actividad, el facilitador pedirá a cada uno de los equipos muestre su altar. Para lo cual, alguno de los integrantes del equipo tendrá que realizar en náhuatl, la exposición del trabajo realizado.

Para esta actividad se tomará en cuenta la creatividad y calidad con la que se elaboren los altares. Finalmente, el facilitador intervendrá para reforzar la pronunciación de los conceptos y para aclarar dudas.